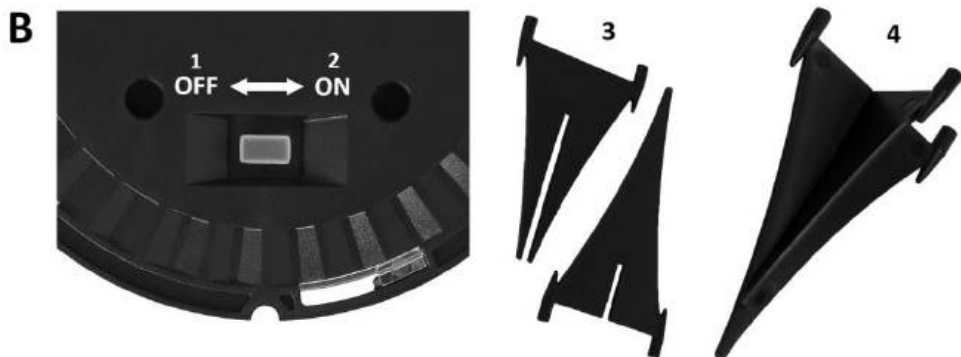
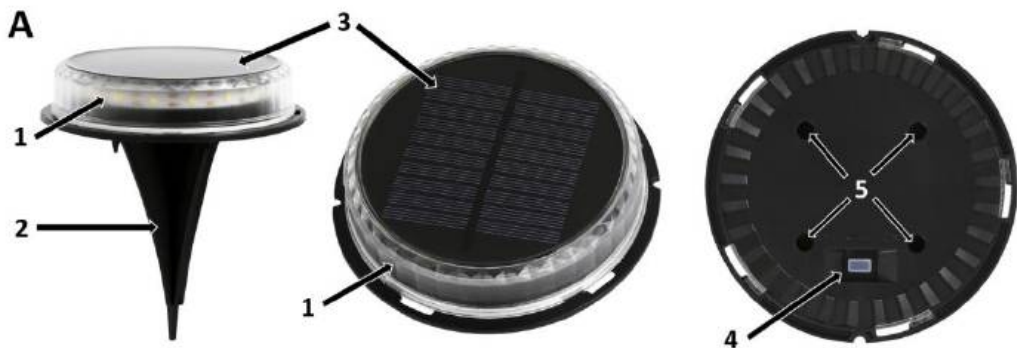


NEO TOOLS



99-108



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	5
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	6
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	7
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	8
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	9
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	10

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Lampa solarna: 99-108

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

**SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!**

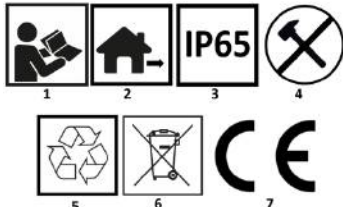
Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGAŃ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Lampę należy instalować z dala od źródeł ognia.
- Ustawiamy lampę tak aby nie stanowiła przeszkody dla osób przemieszczających się w jej pobliżu.
- Lampa jest przeznaczona do stosowania na zewnątrz pomieszczeń, aby mieć zapewnione światło słoneczne do ładowania.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać ani modyfikować lampy. Naprawy muszą być dokonywane w autoryzowanym serwisie lub wykwalifikowanych serwisantów.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Do stosowania na zewnątrz pomieszczeń
3. Stopień ochrony IP65
4. Nie używać dużej siły w czasie instalacji
5. Podlega recyklingowi
6. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
7. Spełnia wymagania norm oraz dyrektywy UE

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Elementy świecące
2	Podstawa do instalacji lampy
3	Panel solarny
4	Włącznik
5	Otwory do instalacji bazy lampy

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Lampa jest przeznaczona do oświetlania przestrzeni zewnętrznych, takich jak trawniki, tarasy, schody, drogi dojazdowe. Dzięki ładowaniu solarnemu oraz pojemnemu akumulatorowi zapewnia długi czas świecenia. Bardzo wytrzymała obudowa zapobiega przypadkowemu uszkodzeniu. Lampa może pracować w szerokim zakresie temperatur oraz w różnicowanych warunkach atmosferycznych. Dużym atutem lampy jest 360° kąt świecenia lampy.

INSTALACJA LAMPY

W zależności od miejsca instalacji lampy, należy zadbać o to aby nie przeszkadzała w przemieszczaniu się, tak jednak aby miała zapewnione dostępną do promieni słonecznych, koniecznych do jej ładowania.

Instalacja na trawniku wymaga montażu, podstawę lampy **rys. B3** należy złożyć aby utworzyła krzyżak **rys. B4**. Wypustki znajdujące się na górze lampy muszą zostać przykryte z otworami na spodzie lampy **rys. A5**. Najpierw mocujemy podstawę lampy **rys. B3** wciskając ją w podłoże lub wykopując dołek. Następnie nakładamy lampę na bazę.

UWAGA! Lampę instalujemy panelem solarnym do góry.

UWAGA! Nie wolno używać nadmiernej siły w czasie instalacji aby nie uszkodzić bazy lub lampy.

UWAGA! Podczas instalacji należy pamiętać aby zapewnić dostęp do włącznika.

W przypadku wykorzystania lampy do oświetlenia ścieżek lub schodów, należy upewnić się że panel lampy będzie poprawnie ładował akumulator lampy. Z kolei lampa nie może być przeszkodą w trakcie przemieszczania się na ścieżce czy schodach.

Ładowanie i włączanie lampy

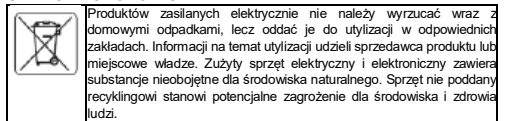
Ładowanie lampy odbywa się automatycznie, nie wymaga od użytkownika dodatkowych działań. Lampa ma wbudowanych czujnik zmierzchowy, który uruchamia świecenie lampy po zapadnięciu zmroku. Włącznik lampy **rys. A4** znajduje się na spodzie lampy. W pozycji **OFF rys. B1** lampa jest wyłączona, natomiast w pozycji **rys. B2 ON** włączona. Najlepszy efekt oświetleniowy osiągniemy stosując wiele lamp. Potrzebna ilość lamp najlepiej ocenić w danym terenie.

KONSERWACJA

- Okresowo należy kontrolować powierzchnię panela, czy nie jest zabrudzona, kurzem, błotem lub zasypana liśćmi. W okresie zimowym czy nie jest pokryta śniegiem lub lodem.
- W przypadku długiego czasu braku ładowania lampy należy skierować panel słoneczny na działanie promieni słonecznych. Może się zdarzyć że ze czasu ładowania będzie musiał w takich wypadkach być dłuższy.

Dane znamionowe	
Napięcie akumulatora	3,7 V
Typ akumulatora	Li-Ion
Czas ładowania akumulatora	około 10 h
Moc strumienia świetlnego	10LM
Czas pracy	8-10 h
Pojemność akumulatora	1200mAh
Ilość diod	17
Kąt świecenia lampy	360°
Temperatura barwowa	2000-2500K
Stopień ochrony	IPX5
Czujnik zmierzchowy	Tak
Zakres temperatury pracy	-20°C~+50°C
Materiał wykonania	ABS + PC
Wymiary	115 x 115 x 21,5 mm
Masa	170 g
Rok produkcji	2023
99-108 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



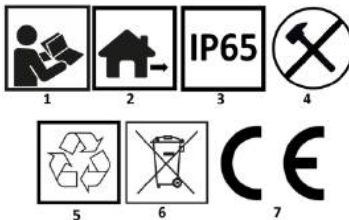
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogorzniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Lampa solarna LED schodowa

Model: 99-108

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-09-13

EN TRANSLATION (USER) MANUAL Solar lamp: 99-108

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

- The lamp should be installed away from sources of fire.
- Position the lamp so that it is not an obstacle to people moving around it.
- The lamp is designed for outdoor use to have sunlight for charging.
- Do not repair or modify the lamp yourself. Repairs must be carried out by an authorised service centre or qualified service technicians.

PICTOGRAMS AND WARNINGS

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. For outdoor use
3. Degree of protection IP65
4. Do not use heavy force during installation
5. Recyclable
6. Do not dispose of with household waste
7. Meets the requirements of EU standards and directives

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Luminous elements
2	Base for lamp installation
3	Solar panel
4	Switch
5	Holes for installing the lamp base

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The lamp is designed to illuminate outdoor spaces such as lawns, terraces, stairs and access roads. Thanks to its solar charging and capacious battery, it provides long lighting times. The very robust housing prevents accidental damage. The lamp can operate in a wide range of temperatures and under varying weather conditions. The lamp's 360° angle of illumination is a great asset.

LAMP INSTALLATION

Depending on where the lamp is installed, care should be taken to ensure that it does not interfere with movement, but that it has access to the sunlight required to charge it.

Installation on the lawn requires assembly, the base of the lamp **fig. B3** has to be folded to form a cross piece **fig. B4**. The tabs on the top of the lamp must be aligned with the holes on the bottom of the lamp **fig. A5**. First fix the lamp base **fig. B3** by pressing it into the ground or digging a hole. Then place the lamp on the base.

NOTE: Install the lamp with the solar panel upwards.

ATTENTION: Do not use excessive force during installation to avoid damaging the base or the lamp.

NOTE: When installing, remember to ensure access to the switch.

When using the lamp to illuminate paths or stairs, make sure that the lamp panel will charge the lamp battery correctly. In turn, the lamp must not be an obstruction when moving on the path or stairs.

Charging and switching on the lamp

The lamp is charged automatically, requiring no additional action from the user. The lamp has a built-in twilight sensor which triggers the lighting of the lamp when darkness falls. The lamp switch **fig. A4** is located on the underside of the lamp. In the **OFF** position **fig. B1** the lamp is switched off and in the **ON** position **fig. B2** the lamp is switched on.

The best lighting effect will be achieved by using multiple lamps. The number of lamps needed is best assessed in the field.

CONSERVATION

- Periodically check the panel surface for dirt, dust, mud or leaves. During the winter period, check that it is not covered with snow or ice.
- If the lamp does not charge for a long time, the solar panel should be directed into the sunlight. The charging time may have to be longer in such cases.

Rated data	
Battery voltage	3,7 V
Battery type	Li-Ion
Battery charging time	approximately 10 h
Luminous flux output	10LM

Working time	8-10 h
Battery capacity	1200mAh
Number of diodes	17
Illumination angle	360°
Colour temperature	2000-2500K
Degree of protection	IPX5
Twilight sensor	Yes
Operating temperature range	-20°C~+50°C
Construction material	ABS + PC
Dimensions	115 x 115 x 21.5 mm
Mass	170 g
Year of production	2023
99-108 means both the type and the designation of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: LED solar staircase lamp

Model: 99-108

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-09-13

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Solarlampe: 99-108

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden,

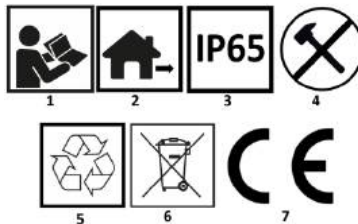
Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die Lampe sollte nicht in der Nähe von Feuerquellen installiert werden.
- Stellen Sie die Leuchte so auf, dass sie für Personen, die sich um sie herum bewegen, kein Hindernis darstellt.
- Die Lampe ist für die Verwendung im Freien konzipiert, um Sonnenlicht zum Aufladen zu nutzen.
- Reparieren oder verändern Sie die Leuchte nicht selbst. Reparaturen müssen von einer autorisierten Kundendienststelle oder qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!

2. Für den Außeneinsatz

3. Schutzart IP65

4. Wenden Sie bei der Installation keine große Kraft an.

5. Wiederverwertbar

6. Nicht über den Hausmüll entsorgen

7. Erfüllt die Anforderungen der EU-Normen und -Richtlinien

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Leuchtende Elemente
2	Sockel für Lampeninstallation
3	Sonnenkollektor
4	Schalter
5	Löcher für die Montage des Lampensockels

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Lampe ist für die Beleuchtung von Außenbereichen wie Rasenflächen, Terrassen, Treppen und Zufahrten konzipiert. Dank der Solaraufladung und des großen Akkus bietet sie lange Beleuchtungszeiten. Das sehr robuste Gehäuse verhindert ungewollte Beschädigungen. Die Leuchte kann in einem breiten Temperaturbereich und unter verschiedenen Witterungsbedingungen betrieben werden. Der 360°-Ausleuchtungswinkel der Lampe ist ein großer Vorteil.

LAMPENINSTALLATION

Je nach Aufstellungsort sollte darauf geachtet werden, dass die Lampe nicht in ihrer Bewegung behindert wird, aber dennoch das zum Aufladen notwendige Sonnenlicht abbekommt.

Die Installation auf dem Rasen erfordert eine Montage, der Sockel der Leuchte **Abb. B3** muss zu einem Querstück gefaltet werden **Abb. B4**. Die Laschen an der Oberseite der Leuchte müssen mit den Löchern an der Unterseite der Leuchte in Übereinstimmung gebracht werden **Abb. A5**. Befestigen Sie zunächst den Lampensockel **Abb. B3**, indem man ihn in den Boden drückt oder ein Loch gräbt. Setzen Sie dann die Lampe auf den Sockel.

HINWEIS: Installieren Sie die Leuchte mit dem Solarpanel nach oben.

ACHTUNG: Wenden Sie bei der Installation keine übermäßige Kraft an, um eine Beschädigung des Sockels oder der Lampe zu vermeiden.

HINWEIS: Achten Sie bei der Installation auf den Zugang zum Schalter. Wenn Sie die Lampe zur Beleuchtung von Wegen oder Treppen verwenden, achten Sie darauf, dass das Lampenpaneel den Akku der

Lampe richtig auflädt. Die Lampe wiederum darf bei der Bewegung auf dem Weg oder der Treppe kein Hindernis darstellen.

Aufladen und Einschalten der Lampe

Die Lampe wird automatisch aufgeladen, ohne dass der Benutzer etwas tun muss. Die Lampe verfügt über einen eingebauten Dämmerungssensor, der bei Einbruch der Dunkelheit das Einschalten der Lampe auslöst. Der Lampenschalter Abb. A4 befindet sich an der Unterseite der Leuchte. In der Stellung **OFF** Abb. **B1** ist die Lampe ausgeschaltet und in der Stellung **ON** Abb. **B2** ist die Leuchte eingeschaltet.

Die beste Beleuchtungswirkung wird durch die Verwendung mehrerer Lampen erzielt. Die Anzahl der benötigten Lampen lässt sich am besten vor Ort ermitteln.

ERHALTUNG

- Kontrollieren Sie die Oberfläche der Platte regelmäßig auf Schmutz, Staub, Schlamm oder Blätter. Überprüfen Sie im Winter, dass sie nicht mit Schnee oder Eis bedeckt ist.
- Wenn die Lampe längere Zeit nicht aufgeladen wird, sollte das Solarmodul ins Sonnenlicht gerichtet werden. In solchen Fällen kann die Ladezeit länger sein.

Neendaten	
Spannung der Batterie	3,7 V
Akku-Typ	Li-Ion
Akku-Ladezeit	etwa 10 h
Leistung des Lichtstroms	10LM
Arbeitszeiten	8-10 h
Kapazität der Batterie	1200mAh
Anzahl der Dioden	17
Beleuchtungswinkel	360°
Farbtemperatur	2000-2500K
Grad des Schutzes	IPX5
Dämmerungssensor	Ja
Betriebstemperaturbereich	-20°C~+50°C
Baumaterial	ABS + PC
Abmessungen	115 x 115 x 21,5 mm
Masse	170 g
Jahr der Herstellung	2023
99-108 bedeutet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: LED-Solar-Treppenlampe

Modell: 99-108

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile

vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-09-13

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Солнечная лампа: 99-108

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

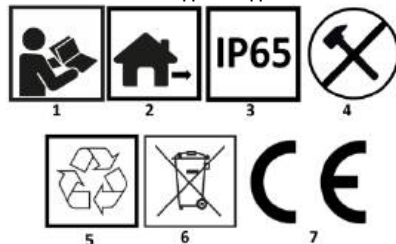
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снижает риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРИБОРОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Лампу следует устанавливать вдали от источников огня.
- Расположите лампу так, чтобы она не мешала движущимся вокруг нее людям.
- Лампа предназначена для использования на открытом воздухе, чтобы на нее не попадал солнечный свет для зарядки.
- Не ремонтируйте и не модифицируйте лампу самостоятельно. Ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре или квалифицированными специалистами.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Для наружного применения
3. Степень защиты IP65
4. Не прилагайте больших усилий при установке
5. Переработка
6. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
7. Соответствует требованиям стандартов и директив ЕС

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Светящиеся элементы

2	Основание для установки лампы
3	Солнечная батарея
4	Переключатель
5	Отверстия для установки цоколя лампы

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

ЦЕЛЬ

Светильник предназначен для освещения открытых пространств, таких как газоны, террасы, лестницы и подъездные пути. Благодаря солнечной батарее и емкому аккумулятору он обеспечивает длительное время освещения. Очень прочный корпус предотвращает случайные повреждения. Лампа может работать в широком диапазоне температур и при различных погодных условиях. Большим преимуществом лампы является угол освещения 360°.

УСТАНОВКА ЛАМПЫ

В зависимости от места установки лампы следует позаботиться о том, чтобы она не мешала движению, но при этом имела доступ к солнечному свету, необходимому для ее зарядки.

Установка на газоне требует сборки, основание светильника **рис. B3** необходимо сложить, чтобы получилась поперечная деталь **рис. B4**. Выступы на верхней части лампы должны быть совмещены с отверстиями на нижней части лампы **рис. A5**. Сначала закрепите основание лампы **рис. B3**, вдавив его в землю или выкопав яму. Затем установите лампу на основание.

ПРИМЕЧАНИЕ: Установите лампу солнечной батареей вверх.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке, чтобы не повредить цоколь или лампу.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке не забудьте обеспечить доступ к коммутатору.

При использовании лампы для освещения дорожек или лестниц необходимо убедиться, что панель лампы будет правильно заряжать аккумулятор лампы. В свою очередь, лампа не должна создавать помех при движении по дорожке или лестнице.

Зарядка и включение лампы

Зарядка лампы осуществляется автоматически, не требуя дополнительных действий со стороны пользователя. В лампу встроены датчик сумерек, который включает освещение лампы с наступлением темноты. Выключатель лампы **рис. A4** расположен на нижней стороне лампы. В положении **OFF** **рис. B1** лампа выключена, а в положении **ON** **рис. B2** лампа включается.

Наилучший эффект освещения будет достигнут при использовании нескольких ламп. Количество необходимых ламп лучше всего оценивать на месте.

КОНСЕРВАЦИЯ

- Периодически проверяйте поверхность панели на наличие грязи, пыли, грязи или листьев. В зимний период следует проверить, не покрыта ли она снегом или льдом.
- Если лампа долгое время не заряжается, солнечную батарею следует направить на солнечный свет. В этом случае время зарядки может увеличиться.

Номинальные данные	
Напряжение батареи	3,7 V
Тип батареи	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	около 10 ч
Мощность светового потока	10LM
Время работы	8-10 h
Емкость аккумулятора	1200 мАч
Количество диодов	17
Угол освещения	360°
Цветовая температура	2000-2500K
Степень защиты	IPX5
Сумеречный датчик	Да
Диапазон рабочих температур	-20°C→+50°C
Строительный материал	ABS + PC
Размеры	115 x 115 x 21,5 мм
Масса	170 g
Год производства	2023
99-108 означает как тип, так и обозначение машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующее предприятие для утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подвергшееся утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Группе Торех и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Napelemes lámpa: 99-108

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

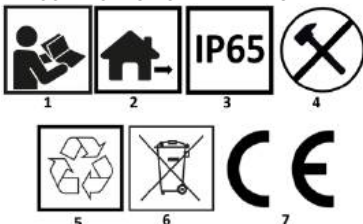
Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEJEN A KÉSZÜLKÉLT, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A lámpát tűzfórtástól távol kell felszerelni.
- A lámpát úgy helyezze el, hogy ne jelentsen akadályt a körülötte mozgó emberek számára.
- A lámpát kültéri használatra tervezték, hogy napfényt kapjon a töltéshez.
- Ne javítsa vagy módosítsa a lámpát saját maga. A javításokat csak hivatalos szervizközpont vagy szakképzett szerviztechnikusok végezhetik el.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Kültéri használatra
3. Védettségi fok IP65
4. Ne alkalmazzon nagy erőt a telepítés során
5. Újrahasznosítható
6. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
7. Megfelel az uniós szabványok és irányelvek követelményeinek

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Világító elemek
2	Lámpatest a lámpa felszereléséhez
3	Napelem

4	Switch
5	Lyukak a lámpatalp felszereléséhez

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A lámpát kültéri terek, például pázsit, teraszok, lépcsők és bekötőutak megvilágítására tervezték. A napelemes töltésnek és a tágas akkumulátorok köszönhetően hosszú világítási időt biztosít. A rendkívül robusztus ház megakadályozza a véletlenszerű sérüléseket. A lámpa széles hőmérséklet-tartományban és változó időjárási körülmények között széles működési. A lámpa 360°-os megvilágítási szöge nagy előnye.

LÁMPA FELSZERELÉS

Attól függően, hogy a lámpa hol van elhelyezve, ügyelni kell arra, hogy ne akadályozza a mozgást, de a töltéshez szükséges napfényhez hozzáférjen.

A gyepré való felszerelés összeszerelést igényel, a lámpa alapját **ÁBRA. B3 lámpapatest** össze kell hajítani, hogy egy keresztarabot alkosson, **ÁBRA. B4.** A lámpa tetején lévő fűleknek egy vonalba kell kerülőniük a lámpa alján lévő lyukakkal, **ÁBRA. A5.** Először rögzítse a lámpa talpat, **ÁBRA. B3** a földre nyomással vagy egy gödör ásásával. Ezután helyezze a lámpát a talpra.

MEGJEGYZÉS: A lámpát a napelemmel felfelé szerelje fel.

FIGYELEM: Ne alkalmazzon túlzott erőt a beszerelés során, hogy elkerülje a lámpapatest vagy a lámpa sérülését.

MEGJEGYZÉS: Telepítéskor ne fedje, hogy biztosítsa a kapcsolóhoz való hozzáférést.

Ha a lámpát utak vagy lépcsők megvilágítására használja, győződjön meg arról, hogy a lámpapanel megfelelően tölti a lámpa akkumulátorát. A lámpa viszont nem lehet akadály az ösvényen vagy lépcsőn való mozgás közben.

A lámpa töltése és bekapcsolása

A lámpa automatikusan feltöltődik, a felhasználónak nem kell további lépéseket tennie. A lámpa beépített szűrőműködésével rendelkezik, amely a sötétség beálltakor kiváltja a lámpa világítását. A lámpa kapcsolója **ÁBRA. A4** a lámpa alján található. **KIKAPCSOLT** állásban az **ÁBRA. B1** állásban a lámpa kikapcsol, **ON** állásban pedig az **ÁBRA. B2** állásban a lámpa bekapcsol.

A legjobb fényhatás több lámpa használatával érhető el. A szükséges lámpák számát a helyszínen lehet a legjobban felmérni.

CONSERVATION

- Rendszeresen ellenőrizze a panel felületét szennyeződés, por, sár vagy levelek szempontjából. A téli időszakban ellenőrizze, hogy nincs-e rajta hó vagy jég.
- Ha a lámpa hosszú ideig nem töltődik, a napelemet a napfény felé kell irányítani. Ilyenkor előfordulhat, hogy a töltési idő hosszabb lesz.

Névleges adatok	
Az akkumulátor feszültsége	3,7 V
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Az akkumulátor töltési ideje	kb. 10 óra
Fényáram kimenet	10LM
Munkaidő	8-10 h
Az akkumulátor kapacitása	1200mAh
Diódák száma	17
Megvilágítási szög	360°
Színhőmérséklet	2000-2500K
A védelem mértéke	IPX5
Alkonyérzékelő	Igen
Működési hőmérséklet-tartomány	-20°C~+50°C
Építőanyag	ABS + PC
Méretetek	115 x 115 x 21,5 mm
Tömeg	170 g
A gyártás éve	2023
99-108 a gép típusát és megnevezését is jelenti.	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: LED napelemes lámpacsőházi lámpa

Modell: 99-108

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A felet lenit termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-09-13

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Lámpa solară: 99-108

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

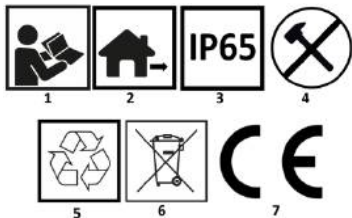
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea umătoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Lampa trebuie instalată departe de sursele de foc.
- Poziționați lampa astfel încât să nu constituie un obstacol pentru persoanele care se deplasează în jurul ei.
- Lampa este proiectată pentru utilizare în aer liber, pentru a avea lumină solară pentru încărcare.
- Nu reparați sau modificați singur lampa. Reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de tehnicieni de service calificați.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Pentru utilizare în exterior
3. Grad de protecție IP65
4. Nu folosiți o forță mare în timpul instalării
5. Reciclabil
6. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
7. Îndeplinește cerințele standardelor și directivelor UE

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Elemente luminoase
2	Baza pentru instalarea lămpii
3	Panou solar
4	Comutator
5	Găuri pentru instalarea soclului lămpii

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Lampa este concepută pentru a ilumina spațiile exterioare, cum ar fi peluzele, terasele, scările și căile de acces. Datorită încărcării sale solare și a bateriei încapătoare, aceasta oferă timp de iluminare îndelungată. Carcasa foarte robustă previne deteriorarea accidentală. Lampa poate funcționa într-o gamă largă de temperaturi și în condiții meteorologice variate. Unghiul de iluminare de 360° al lămpii este un mare avantaj.

INSTALAREA LĂMPII

În funcție de locul în care este instalată lampa, trebuie avut grijă ca aceasta să nu interfereze cu mișcarea, dar să aibă acces la lumina solară necesară pentru a o încălca.

Instalarea pe gazon necesită asamblare, baza lămpii fig. B3 trebuie să fie pliată pentru a forma o piesă transversală fig. B4. Filele de pe partea superioară a lămpii trebuie alinate cu găurile de pe partea inferioară a lămpii fig. A5. Mai întâi se fixează baza lămpii fig. B3 prin presarea acesteia în pământ sau prin săparea unei gropi. Apoi așezați lampa pe soclu.

NOTĂ: Instalați lampa cu panoul solar în sus.

ATENȚIE: Nu folosiți o forță excesivă în timpul instalării pentru a evita deteriorarea bazei sau a lămpii.

NOTĂ: La instalare, nu uitați să asigurați accesul la comutator.

Atunci când utilizați lampa pentru a ilumina căile sau scările, asigurați-vă că panoul lămpii va încărca corect bateria lămpii. La rândul său, lampa nu trebuie să fie un obstacol atunci când vă deplasați pe cărare sau pe scări.

Încărcarea și aprinderea lămpii

Lampa se încarcă automat, nefiind nevoie de nicio acțiune suplimentară din partea utilizatorului. Lampa are un senzor crepuscular încorporat care declanșează aprinderea lămpii atunci când se lasă întunericul. Întrerupătorul lămpii fig. A4 este situat pe partea inferioară a lămpii. În poziția OFF, fig. B1 lampa este stinsă, iar în poziția ON fig. B2 lampa este aprinsă.

Cel mai bun efect de iluminare va fi obținut prin utilizarea mai multor lămpi. Numărul de lămpi necesare se evaluează cel mai bine pe teren.

CONSERVARE

- Verificați periodic suprafața panoului pentru a vedea dacă nu există murdărie, praf, noroi sau frunze. În perioada de iarnă, verificați dacă nu este acoperit de zăpadă sau gheață.
- În cazul în care lampa nu se încarcă pentru o perioadă lungă de timp, panoul solar ar trebui să fie îndreptat în lumina soarelui. Este posibil ca timpul de încărcare să trebuiască să fie mai lung în astfel de cazuri.

Date nominale	
Tensiunea bateriei	3,7 V
Tipul de baterie	Li-Ion

Timpul de încărcare a bateriei	aproximativ 10 h
Flux luminos de ieșire	10LM
Timp de lucru	8-10 h
Capacitatea bateriei	1200mAh
Numărul de diode	17
Unghiul de iluminare	360°
Temperatura de culoare	2000-2500K
Grad de protecție	IPX5
Senzor crepuscular	Da
Gama de temperaturi de funcționare	-20°C~+50°C
Material de construcție	ABS + PC
Dimensiuni	115 x 115 x 21,5 mm
Masa	170 g
Anul de producție	2023
99-108 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele ce alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Lampă solară cu LED-uri pentru scări

Model: 99-108

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4
02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-09-13

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Сонячна лампа: 99-108

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

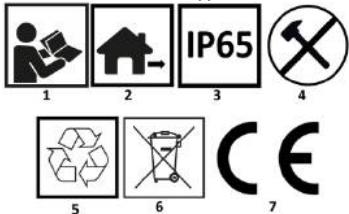
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Лампу слід встановлювати подалі від джерел вогню.
- Розташуйте світильник так, щоб він не заважав людям, які пересуваються навколо нього.
- Лампа призначена для використання на відкритому повітрі, щоб мати сонячне світло для зарядки.
- Не ремонтуйте і не модифікуйте лампу самостійно. Ремонт повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі або кваліфікованими фахівцями.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Для зовнішнього застосування
3. Ступінь захисту IP65
4. Не застосовуйте велику силу під час монтажу
5. Придатний для вторинної переробки
6. Не виводити разом з побутовими відходами
7. Відповідає вимогам стандартів і директив ЄС

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Елементи, що світяться
2	Основа для встановлення світильника
3	Сонячна панель
4	Перемикач
5	Отвори для встановлення цоколя лампи

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Світильник призначений для освітлення відкритих просторів, таких як газони, тераси, сходи та під'їзні шляхи. Завдяки сонячній зарядці та ємному акумулятору він забезпечує тривалий час освітлення. Дуже міцний корпус запобігає випадковим пошкодженням. Світильник може працювати в широкому діапазоні температур і за різних погодних умов. Кут освітлення 360° є великою перевагою.

ВСТАНОВЛЕННЯ СВІТИЛЬНИКА

Залежно від місця встановлення лампи, слід підбрати про те, щоб вона не заважала руху, але при цьому мала доступ до сонячного світла, необхідного для її заряджання.

Установка на газоні вимагає збірки, основа світильника **рис. В3** потрібно скласти, щоб утворилася хрестовина **рис. В4**. Виступи на верхній частині світильника повинні бути суміщені з отворами на нижній частині світильника, **рис. А5**. Спочатку закріпіть основу світильника **рис. В3**, вдавлюючи її в землю або викопаючи яму. Потім встановіть світильник на основу.

ПРИМІТКА: Встановлюйте світильник сонячною панеллю дотори.

УВАГА: Не застосовуйте надмірну силу під час встановлення, щоб уникнути пошкодження цоколя або лампи.

ПРИМІТКА: Під час встановлення не забудьте забезпечити доступ до вимикача.

Використовуючи лампу для освітлення доріжок або сходів, переконайтеся, що панель лампи правильно заряджає акумулятор лампи. У свою чергу, лампа не повинна бути перешкодою при пересуванні по доріжці або сходах.

Заряджання та увімкнення лампи

Лампа заряджається автоматично, не вимагаючи від користувача жодних додаткових дій. Лампа має вбудований датчик сутінків, який вмикає освітлення лампи з настанням темряви. Вимикач лампи, **мап. А4** розташований на нижній стороні світильника. У положенні **OFF (вимкнено)**, **мап. В1** лампа вимкнена, а в положенні **ON**, **рис. В2** світильник увімкнений.

Найкращого ефекту освітлення можна досягти, використовуючи кілька ламп. Кількість необхідних ламп найкраще оцінити в польових умовах.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Періодично перевіряйте поверхню панелі на наявність бруду, пилу, бруду або листя. У зимовий період слідкуйте за тим, щоб вона не була покрита снігом або льодом.
- Якщо лампа не заряджається протягом тривалого часу, сонячну панель слід спрямувати на сонячне світло. У таких випадках час заряджання може бути довшим.

Номинальні дані	
Напруга акумулятора	3,7 V
Тип батареї	Літій-іонний
Час заряджання акумулятора	приблизно 10 год
Потужність світлового потоку	10LM
Робочий час	8-10 h
Ємність акумулятора	1200mAh
Кількість діодів	17
Кут освітлення	360°
Колірна температура	2000-2500K
Ступінь захисту	IPX5
Датчик сутінків	Так.
Діапазон робочих температур	-20°C~+50°C
Будівельний матеріал	АБС + ПК
Розміри	115 x 115 x 21,5 мм
Вага	170 g
Рік випуску	2023
99-108 означає як тип, так і позначення машини	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ул. Порганічна 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

SK

PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY Solárna lampa: 99-108

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDDUCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPRÉČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov

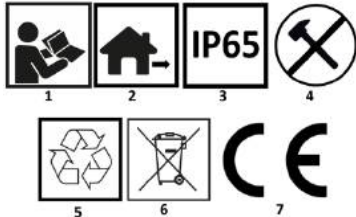
zníží riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Svetidlo by malo byť nainštalované mimo zdrojov ohňa.
- Svetidlo umiestnite tak, aby neprekážalo ľuďom, ktorí sa okolo neho pohybujú.
- Lampa je určená na vonkajšie použitie, aby sa mohla nabíjať na slnečnom svetle.
- Svetidlo neopravujte ani neupravujte sami. Opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaní servisní technici.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Na vonkajšie použitie
3. Stupeň krytia IP65
4. Počas inštalácie nepoužívajte veľkú silu
5. Recyklovateľné
6. Nevyhádzajte spolu s domovým odpadom
7. Splňa požiadavky noriem a smerníc EÚ

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Svetelné prvky
2	Podstavec na inštaláciu svetidla
3	Solárny panel
4	Prepínač
5	Otvory na inštaláciu podstavca lampy

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Lampa je určená na osvetlenie vonkajších priestorov, ako sú trávniky, terasy, schody a prístupové cesty. Vďaka solárnemu nabíjaniu a kapacitnej batérii poskytute dlhý čas svietenia. Veľmi robustný kryt zabraňuje náhodnému poškodeniu. Lampa môže pracovať v širokom rozsahu teplôt a v rôznych poveternostných podmienkach. Veľkou výhodou lampy je 360° uhol svietenia.

INŠTALÁCIA SVIETIDLA

V závislosti od miesta inštalácie svetidla je potrebné dbať na to, aby neprekážalo v pohybe, ale aby malo prístup k slnečnému svetlu potrebnému na nabíjanie.

Inštalácia na trávnik si vyžaduje montáž základňa lampy obr. B3 sa musí zložiť, aby sa vytvoril priečny diel obr. B4. Výstupky na hornej strane lampy musia byť zarovnané s otvormi na spodnej strane lampy obr. A5. Najprv upevnite základňu svetidla obr. B3 zatlačením do zeme alebo vykopaním diery. Potom umiestnite svetidlo na základňu.

POZNÁMKA: Svetidlo nainštalujte solárnym panelom nahor.

POZOR: Pri inštalácii nepoužívajte nadmernú silu, aby ste nepoškodili základňu alebo svetidlo.

POZNÁMKA: Pri inštalácii nezabudnite zabezpečiť prístup k prepínaču. Pri používaní lampy na osvetlenie ciest alebo schodov sa uistite, že panel lampy správne nabíja batériu lampy. Svetidlo zase nesmie byť prekážkou prí pohybe na ceste alebo schodoch.

Nabíjanie a zapnutie svetidla

Lampa sa nabíja automaticky a nevyžaduje si žiadnu ďalšiu činnosť zo strany používateľa. Lampa má zabudovaný súmrakový senzor, ktorý spustí rozsvietenie lampy, keď sa zotmie. Spínač lampy obr. A4 sa

nachádza na spodnej strane svetidla. Vo vypnutej polohe obr. B1 je svetidlo vypnuté a v polohe ON obr. B2 sa svetidlo zapne.

Najlepši efekt osvetlenia sa dosiahne použitím viacerých svetidiel. Počet potrebných svetidiel sa najlepšie odhadne v teréne.

KONZERVÁCIA

- Pravidelne kontrolujte povrch panelu, či nie je znečistený, zaprášený, zablatený alebo či na ňom nie je lístie. V zimnom období skontrolujte, či nie je pokrytý snehom alebo ľadom.
- Ak sa lampa dlho nenabíja, solárny panel by sa mal nasmerovať na slnečné svetlo. Čas nabíjania môže byť v takýchto prípadoch dlhší.

Hodnotené údaje	
Napätie batérie	3,7 V
Typ batérie	Li-Ion
Čas nabíjania batérie	približne 10 h
Výstupný svetelný tok	10LM
Pracovný čas	8-10 h
Kapacita batérie	1200 mAh
Počet diód	17
Uhol osvetlenia	360°
Teplota farieb	2000-2500K
Stupeň ochrany	IPX5
Súmrakový senzor	Áno
Rozsah prevádzkových teplôt	-20 °C~+50 °C
Stavebný materiál	ABS + PC
Rozmery	115 x 115 x 21,5 mm
Hmotnosť	170 g
Rok výroby	2023
99-108 znamená typ aj označenie stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna na 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: LED solárna lampa na schodisko

Model: 99-108

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A splňa požiadavky noriem:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhadza komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-13